

РЕАЛИЗАЦИЯ ИНТОНАЦИИ В ДИСКУРСЕ

М.А. Бурак

*Аспирант кафедры иностранных языков и профессиональной
коммуникации*

e-mail: 92maria1314@rambler.ru

Курский государственный университет

Статья представляет обзор функционирования интонации в условиях дискурса. Рассмотрено значение интонации для успешной коммуникации, анализируются стандартные интонационные модели, характерные для различных ситуаций общения, доказывается значимость изучения интонационного фактора в общей просодике коммуникативного поля.

Ключевые слова: *интонация, дискурс, речевой акт, эмоция, ситуация общения.*

В настоящее время всё большую актуальность приобретает исследование интонации в контексте дискурса. Если ранее в центре внимания был язык как система форм, то теперь язык все чаще рассматривается филологами в рамках ситуации общения. Уже В.Б. Касевич отмечает, что интонология стала интенсивно развиваться уже в конце 80-х гг. XX века, и такой быстрый темп развития породил не только возникновение разнообразных взглядов на базовые проблемы интонации, но и введению и уточнению новых терминов [Касевич 1993]. Так, например, не существует единого определения дискурса, поэтому выделяются три класса употребления данного термина: 1) собственно лингвистическое употребление, которое подчёркивает динамический характер дискурса, таким образом противопоставляя дискурс тексту; 2) публицистическое, определяющее дискурс как стилистическую специфику в сочетании с идеологией; 3) дискурс как идеальный вид коммуникации, осуществляемый в максимальном отстранении от социальной реальности, целью которого является критичное обсуждение и обоснование взглядов и действий участников коммуникации. Э. Бенвенист одним из первых стал под словом "дискурс" понимать «речь, присваемую говорящим» [Бенвенист 2010: 63]. Н.Д.Арутюнова совершенствует определение дискурса, данное Э.Бенвенистом, и говорит, что дискурс - это «речь, погружённая в жизнь» [Языкознание 1998: 37]. Такая позиция представляется нам заслуживающей внимания, так как дискурс исследуется в режиме «реального времени», поэтому в процессе его изучения важно учитывать социальные, культурологические и

прагматические факторы [там же: 37]. Дискурс создаётся благодаря последовательности речевых актов и представляет собой связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами, рассматривается в событийном аспекте [Мурзалина 2002:29]. Следовательно, предполагается, что участники речевого акта обладают общим комплексом речевых навыков, знаний и представлений о мире. Дискурс, однако, включает в себя не только лингвистические, но и экстралингвистические компоненты.

На сегодняшний день в письменную речь проникает большое количество разговорных текстов, однако, в условиях устной живой речи невозможно недооценить роль интонации в обеспечении понимания собеседниками друг друга, установлении характера и тона общения, выделении значимых единиц. Р.Д. Сафарян отмечает, что современный дискурс характеризуется широким употреблением слов-симулякров, речевых аллюзий, использованием прецедентных высказываний, успешность идентификации истинного значения которых обуславливается интонационной формой высказывания [Сафарян 2011:43]. В связи с этим, при проникновении разговорных текстов в письменную речь для понимания истинной коммуникативной интенции "собеседника"-героя письменного текста необходимо точное описание интонации, с которой он произносит свои реплики. Разговорные тексты становятся письменными не только благодаря художественной литературе, но и благодаря таким современным средствам общения как ICQ, SMS и социальные сети, получившим широкое распространение не только среди молодёжи, но и среди старшего поколения. С развитием современных технологий и возникновением новых возможностей для общения, необходимость изобретения новых способов передачи интонации становится очевидной.

Изучением интонации, являющейся параязыком, занимается фонация, с точки зрения которой, исследуемый феномен рассматривается как вспомогательный канал связи. В работах, посвящённых интонации, возможно выделить два направления: контурное (описательное) и грамматическое (фонологическое). Согласно контурной теории, интонация сама по себе передаёт определённые значения. Например, в английском, немецком и русском языках для вопросов характерен восходящий тон, а для повествовательных предложений - нисходящий, поэтому при одинаковом лексическом наполнении интонация играет решающую роль в обеспечении успешной коммуникации. Второе направление называется грамматическим и его автором является М. Халлидей, в дальнейшем этот подход изучался Д. Боллинджером. Согласно этому направлению, интонация не имеет собственного значения и является вспомогательным средством. [Боллинджер 1998].

Нельзя не заметить, что в живой речи определённые интонационные модели сопровождаются устойчивым невербальным языком: жестами и мимикой (см. напр. : [Смоленцева 2011]). Эмоции передаются не только

при помощи кинесических средств, но и благодаря акустическим характеристикам голоса, которые определяются психологическим и физиологическим состоянием человека на данный момент. Кроме мелодического контура, в передаче эмоций участвует также молчание, которое, по мнению Н.Д.Арутюновой, разделяется на невольное, носящее симптоматический характер, и намеренное, семиотичное [Арутюнова 2013]. Молчание и тишина - это отсутствие звуков, но коммуникативное значение имеет только молчание. Молчание является нулевым семиотическим знаком, обозначающим отсутствие речи. Н.Д. Арутюнова считает, что «молчание представляет собой высшую форму коммуникативной деятельности, чистый способ выражения и даже передачи переживаний и чувств, не отягощённый условными значениями префиксов и основ» [там же:178]. В процессе профессиональной коммуникации молчание несёт определённой ситуативное значение, передаёт информацию (см.напр.: [Зубкова 2011]). Например, собеседник может молчать, потому что не знает, что сказать, или не знает ответа на вопрос, молчание может выражать несогласие или, напротив, согласие [Рачковская 2007].

Каждое просодическое средство может реализовываться локально, т.е. использоваться, как правило, на ударных слогах, и интегрально, т.е. являться общей характеристикой интонационной группы. Например, при помощи акцента на слове осуществляется маркировка ремы, новой темы или фокуса противопоставления в условиях актуального членения высказывания, а также возможно отличие вопроса от сообщения. Лексические единицы, несущие значения, усваиваемые людьми в процессе освоения языка, и имеющие отражения в словарях, представляются основой процесса общения, слова складываются во фразы, но буквальные значения слов могут быть изменены посредством таких параязыковых средств, как мимика и жесты, по этой причине представляется очевидным, что для успешной коммуникации необходимо согласованное функционирование всех лингвистических и паралингвистических средств. Интонационные средства могут дополнять или противоречить вербальным.

В некоторых жизненных ситуациях относительно безразлично, что говорит собеседник, но общий мелодический контур, выражающий сожаление или нежелание обидеть, оказывает на адресата соответствующее воздействие, однако нельзя не принимать во внимание индивидуальные голосовые особенности и речевые навыки каждого индивида. Так, например, благодаря индивидуальным голосовым особенностям осуществляется подбор актёров для озвучивания героев мультипликационных фильмов, дубляжа, а также для прочтения художественных текстов по радио. По мнению М.В.Смоленцевой, понимание и соотнесение интонации и эмоции основывается на сходстве физиологического состояния людей, переживающих тот или иной вид эмоции [Смоленцева 2011]. Именно на принятии постулата, что понимание коммуникативного намерения и эмоционального состояния индивида

осуществляется благодаря симбиозу интонации и таких невербальных средств как мимика и жесты, возникли современные технологические средства передачи эмоций в разговорных письменных текстах.

Широкое распространение получили так называемые смайлы (от англ. smile - улыбка) - изображения эмоций, используемые в социальных сетях, SMS и ICQ. В зависимости от вставленной в сообщение картинки, адресат читает сообщение с определённой интонацией, таким образом правильно воспринимая не только содержание текста, но и состояние собеседника. При устном разговорном общении невербальные средства и интонация оказывают ключевое влияние на понимание ситуации общения, при переносе подобного стиля общения в письменную среду становится очевидно, что системы знаков препинания, принятой в русском литературном языке, уже недостаточно для полного понимания собеседниками друг друга. В условиях художественного текста этот недостаток возмещается использованием наречий, прилагательных, причастных и деепричастных оборотов, подробно описывающих эмоциональные переживания героев. В условиях разговорного общения, когда размер сообщения ограничен, а само общение проходит в достаточно быстром темпе, у собеседников не хватает ни времени, ни количества символов в поле набора сообщения, чтобы передать своё эмоциональное состояние при помощи лексических единиц. На помощь приходят смайлы, изображающие эмоции и определяющие характер общения. Статичные смайлы отображают только мимику, некоторые же анимированные смайлы передают ещё и жесты. Таким образом, способы передачи интонации разговорного общения выходят на новый технологический уровень.

В 70-е гг. XX века в лингвистике возникли понятия «язык для общих целей» и «язык для специальных целей». В процессе развития языка наблюдается взаимное влияние и взаимопроникновение общего и специального языков. Идеальное взаимодействие языковых и параязыковых средств является значимым в публичном профессиональном дискурсе (см.напр.: [Зубкова 2014]). А.В. Баламакова считает, что выступление ораторов-юристов характеризуется разнообразным набором интонационных средств, специально отбираемых для более эффективного воздействия на аудиторию с учётом интенции говорящего [Баламакова 2010].

В своей работе "Коммуникативно-прагматическая интерпретация интонации вопросительного высказывания в устном юридическом дискурсе" А.В. Баламакова выделила несколько основных профессиональных коммуникативных стратегий (защита, обвинение, нападение), каждая из которых обладает собственными интонационными характеристиками: однородность, громкость, темп, мелодический контур. Под коммуникативной стратегией автор понимает единство речевых действий, направленных на достижение коммуникативной задачи, осуществляемое согласно плану [Баламакова 2010]. Коммуникативная стратегия определяет выбор языковых и параязыковых средств, в том

числе и интонации, наиболее эффективно способствующих достижению поставленной задачи.

Мелодику возможно рассматривать как наиболее информативный компонент интонации, так как именно она демонстрирует коммуникативный тип высказывания, осуществляет его членение и выделяет значимые лексемы. Интонационное маркирование слова, отмечает Б.Мурзалина, определяется не только его значением, но и особенностями контекста, ситуации и смысловой нагрузки дискурса [Мурзалина 2002]. Считается, что падающий тон характерен для утверждений, так как он выражает уверенность и законченность. А.В. Баламаковой было замечено, что в условиях юридического дискурса реализация падающего тона в вопросах также демонстрирует уверенность в своей точке зрения [Баламакова 2010]. Кроме того автор исследовала громкость произношения высказываний в условиях выделенных ранее коммуникативных стратегий. Было установлено, что стратегия "Обвинение", являющаяся наиболее эмоциональной, характеризуется не только экспрессивной паузацией, особым таймированием тона и чётко выраженными тонами широкого диапазона, осуществляемым на различном высотном уровне, но и большей громкостью, в то время как стратегия "Защита", напротив, отличается плавным мелодическим контуром и меньшей громкостью [Баламакова 2010]. Таким образом, необходимость исследования интонационных характеристик "языка для специальных целей" представляется нам несомненной, так как эффективность достижения поставленных задач во многом зависит от верно отобранных паралингвистических средств.

Заслуживает внимания и диалогический дискурс, исследованный С.В. Кодзасовым. Создавая базу данных "Интонация русского диалога. Вопросительные реплики", учёные отметили отсутствие систематизированного представления информации о соотношении просодических и семантико-прагматических характеристик высказывания в условиях диалогического общения. Была разработана детальная классификация вопросительных предложений, произведена аудиозапись множества вопросительных реплик, для каждой из которых было составлено просодическое описание. Проанализировав предложенные в базе вопросительные высказывания, установлено, что в условиях повседневного диалогического дискурса реплики произносятся с редукцией, причём нетональные просодические средства реализуются наряду с тональными. Тембральные характеристики голоса также указывают на чувства собеседника: высокая эмоциональность часть сопровождается придыханием, а скрипучий голос демонстрирует несогласие или отрицание. С.В. Кодзасов подчёркивает значение интонации для успешного диалога и отмечает, что современные исследования интонации направлены на изучение информационных и дискурсивных аспектов её значения и соответствующих просодических средств, причём внимание учёных не ограничивается лишь тональным

аспектом: рассматриваются также акцентуация, тембр и фонационная структура, с учётом их семантических и дискурсивных функций. С.В. Кодзасов отмечает, что подобный комплексный подход наблюдается в работах учёных Великобритании и США, в отечественной же интонологии данный подход не является распространённым, несмотря на его представляющуюся актуальность и продуктивность [Кодзасов 2009]. Различные компоненты интонации, использующиеся в диалоге и отмеченные в исследовании С.В. Кодзасова, несут определённое коммуникативное значение, что объясняет необходимость понимания роли каждого интонационного элемента. Вопросительные предложения, занимающие значительное место в живом общении, нуждаются в анализе параязыковых средств, участвующих в их озвучивании, так как коммуникативная задача предложения, являющегося вопросительным по своей грамматической структуре, может быть совсем иной. При этом нельзя недооценивать роль интонации в распознавании этой коммуникативной задачи.

Р.Д. Сафарян, исследуя интонацию русского дискурса для обучения русскому языку иностранцев, заметила изменение общего типа интонационного оформления русской устной речи [Сафарян 2011]. Е.А.Брызгунова, являясь автором фундаментального исследования связи интонации с грамматической структурой предложения, в дальнейшем использующейся для изучения интонационных систем множества языков и на основе которого осуществляются описания особенностей интонации в исследованиях различного профиля, выделила в русской речи пять интонационных конструкций (далее - ИК), оформляющих основные типы высказывания: 1) ИК-1 нисходящий тон для оформления повествовательных предложений; 2) ИК-2 нисходящий тон в сочетании с интенсивностью для оформления требовательных вопросов, побуждений; 3) ИК-3 восходящий тон для общих вопросов и неконечных синтагм; 4) ИК-4 нисходяще-восходящий тон для оформления сопоставительных вопросов; 5) ИК-5 сочетание восходящего, ровного и нисходящего тонов для обозначения восклицаний. Отмечены также и другие сочетания элементов, упомянутых в выделенных ИК [Брызгунова 1963], а интонационный центр в них может смещаться в зависимости от смысловых отношений внутри контекста для осуществления фонетической организации высказывания и выделения значимых элементов [Мурзалина 2002].

Интересно, что новые интонационные модели проникают не только в такие "открытые" стили, как стиль разговорного общения, но и в такие традиционно консервативные стили как научный, юридический и богословский. Было выражено мнение, что интонационные особенности языка можно считать приметой времени, и возникающие новые интонации подлежат тщательному исследованию, так как они отражают "стиль нового времени, его образ мыслей и чувств, передают мироощущение и

миропонимание человека в современных исторических, психологических, эстетических обстоятельствах" [Сафарян 2011:45].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что дискурс характеризуется разнообразием интонаций, при помощи которых передаётся национальный менталитет, причём разным видам дискурса соответствуют различные интонационные модели. Интонация является коммуникативным, экспрессивным и структурирующим компонентом высказывания во всех видах дискурса, передает иллокутивную функцию высказывания, выражает оценку. Понимание обеспечивается благодаря соотносению звучания и содержания, при этом выявление содержания возможно только благодаря тщательному анализу лингвистических и паралингвистических средств. Правильное понимание интонации - одно из ключевых условий эффективной коммуникации. На сегодняшний день существует множество исследований функционирования интонации в условиях профессионального дискурса, а также посвящённых особенностям использования некоторых компонентов интонации, но такая проблема как интонационное оформление тропеических средств, являющихся неотъемлемой частью не только литературных произведений, но и яркой особенностью современного разговорного дискурса, ещё не рассмотрена. Поэтому данное направление исследования связи интонации и лексических единиц внутри дискурса представляется нам перспективным и заслуживающим детального изучения.

Библиографический список

Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл (логико-семантические проблемы). –Либроком, 2013. – 384 с.

Баламакова А.В. Коммуникативно-прагматическая интерпретация интонации вопросительного высказывания в устном юридическом дискурсе. Автореферат. – Ивановский гос. университет, 2010. – 15 с.

Бенвенист Э. Общая лингвистика. Пер. с фр. Изд.4.URSS, 2010. – 448 с.

Боллинджер Д. Истина - проблема лингвистическая. Язык и моделирование социального взаимодействия. М.,1998, – С.:23-43

Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. Пособие для преподавателей, занимающихся со студентами. – М.: Издательство Московского университета, 1963. – 308 с.

Зубкова О.С. Метафора в профессиональной семиотике: монография. – Курск: – Курск: Изд-во КГУ, 2011. – 334 с.

Зубкова О.С. Метафорическая категоризация пространства профессиональных языков как рефлексия характера восприятия // Когнитивные исследования языка. №19(19). Научный рецензируемый журнал. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2014. – С. 237–245.

Касевич В.Б. Об основах теории интонации. Проблемы фонетики. Вып. I. Отв. ред. Т.М. Николаева. М.: Прометей, 1993. – С. 59-60.

Кодзасов С.В. Исследования в области русской просодии. Изд.: Языки славянской культуры, 2009. – 496 с.

Мурзалина Б. Интонационная маркированность слова как коммуникативный феномен. Изд: *Žmogus ir žodis. Svetimosios kalbos*, Т. 4, №. 3, 2002. – С. 28-32.

Рачковская А.В. Молчание как психологический, семиотический и коммуникативный феномен. Язык и социум: Материалы VII Международной научной конференции, г.Минск, 1-2 декабря 2006 г. в 2 ч. Ч.2/под общ.ред. Л.Н.Чумак - Минск: РИВШ, 2007. - С.244-247.

Сафарян Р.Д. Интонационная вселенная русского дискурса: лингводидактический аспект. Русский язык за рубежом. №5, 2011. – С.43-47

Смоленцева М.В. Фонация как средство передачи эмоционального состояния любви в песенном дискурсе на материале разноструктурных языков (русского, немецкого и марийского). Журнал "Вопросы прикладной лингвистики", №6, 2011. – С.50-52

Языкознание. Большой энциклопедический словарь. – М., 1998.